



G1848529

This machine is compliant with the revisions to the International Energy Star Program effective July 2009.

To reflect these revisions, we have made the following changes to information in sections of the "Safety Information", "User Guide", and "Quick Guide" manuals supplied with this machine.

Formerly (pre-revision)	Currently (post-revision)
Default time elapsed before machine enters Energy Saver Mode 2: <u>30 Minutes</u>	Default time elapsed before machine enters Energy Saver Mode 2: <u>15 Minutes</u>

Dieses Gerät ist konform mit den Änderungen des internationalen Energy-Star-Programms geltend ab Juli 2009.

Um diese Änderungen wiederzuspiegeln, wurden die folgenden Informationen in den Abschnitten "Sicherheitshinweise", "Benutzerhandbuch" und "Kurzanleitung" in den mit diesem Gerät mitgelieferten Handbüchern geändert.

Vorher (vor Änderung)	Aktuell (nach Änderung)
Die Standardzeit bevor das Gerät zum Energiesparmodus 2 wechselt: <u>30 Minuten</u>	Die Standardzeit bevor das Gerät zum Energiesparmodus 2 wechselt: <u>15 Minuten</u>

Cet appareil est conforme avec les révisions du programme international Energy Star effectives à compter de juillet 2009.

Pour refléter ces révisions, nous avons apporté les modifications suivantes aux informations contenues dans les sections des manuels "Consignes de sécurité", "Guide de l'utilisateur" et "Guide rapide" fournis avec cet appareil.

Avant (situation antérieure aux révisions)	Après (situation postérieure aux révisions)
Intervalle de temps par défaut avant que l'appareil ne bascule en mode Économiseur d'énergie 2 : <u>30 minutes</u>	Intervalle de temps par défaut avant que l'appareil ne bascule en mode Économiseur d'énergie 2 : <u>15 minutes</u>

Questa macchina è conforme alle revisioni del programma internazionale Energy Star in vigore da luglio 2009.

Al fine di riflettere tali revisioni, sono state apportate delle modifiche alla seguente informazione inclusa nelle sezioni dei manuali di "Informazioni sulla sicurezza", "Guida per l'utente" e "Guida rapida" forniti con questa macchina.

Prima (prima della revisione)	Ora (dopo la revisione)
Tempo predefinito che trascorre prima che la macchina entri in modalità Risparmio Energetico 2: <u>30 minuti</u>	Tempo predefinito che trascorre prima che la macchina entri in modalità Risparmio Energetico 2: <u>15 minuti</u>

Esta máquina cumple con las revisiones del Programa internacional Energy Star en vigor en julio de 2009.

Para reflejar estas revisiones se ha modificado la siguiente información incluida en las secciones de los manuales "Información de seguridad", "Guía del usuario" y "Guía rápida" que vienen con esta máquina.

Antes (prerevisión)	Ahora (postrevisión)
Tiempo predeterminado que transcurre antes de que la máquina entre en modo de ahorro de energía 2: <u>30 minutos</u>	Tiempo predeterminado que transcurre antes de que la máquina entre en modo de ahorro de energía 2: <u>15 minutos</u>

Den här maskinen uppfyller de reviderade krav som ställs i det internationella Energy Star-programmet som träder i kraft juli 2009.

För att följa de revideringar som införts har följande information i delar av bruksanvisningarna "Säkerhetsinformation", "Användarhandbok" och "Snabbguide" som levereras med maskinen ändras.

Tidigare (före revidering)	Nuvarande (efter revidering)
Standardtid som förflyter innan maskinen går in i Energisparläge 2: <u>30 minuter</u>	Standardtid som förflyter innan maskinen går in i Energisparläge 2: <u>15 minuter</u>

Dit apparaat voldoet aan de revisie van het internationale Energy Star Programma welke per juli 2009 ingaat.

Om deze veranderingen te reflecteren, hebben wij de informatie veranderd in de handleidingen "Veiligheidsinformatie", "Gebruikershandleiding" en "Beknopte handleiding" die bij deze machine meegeleverd worden.

Voorheen (voor de revisie)	Huidig (na de revisie)
Standaard tijd voordat de machine in Energiebesparende modus 2 overgaat: <u>30 minuten</u>	Standaard tijd voordat de machine in Energiebesparende modus 2 overgaat: <u>15 minuten</u>

Maskinen er i samsvar med det reviderte internasjonale Energy Star-programmet av juli 2009.

For å gjenspeile disse endringene har vi foretatt følgende endringer på informasjonen i deler av håndbøkene "Sikkerhetsinformasjon", "Brukerhåndbok", og "Hurtigveiledning" som leveres med denne maskinen.

Tidligere (før revisjon)	Gjeldende (etter revisjon)
Standard tidsperiode før maskinen skifter til energibesparende modus 2: <u>30 minutter</u>	Standard tidsperiode før maskinen skifter til energibesparende modus 2: <u>15 minutter</u>

Copyright © 2009
Printed in China G184-8529

EN(GB) EN(US) DE(DE) FR(FR) IT(IT) ES(ES) SV(SE) NL(NL) NO(NO)
DA(DK) FI(FI) PT(Pt) PL(PL) CS(CZ) HU(HU) RU(RU) ZH(CN)

Denne maskine overholder de ændringer til Energy Star-programmet, der træder i kraft i juli 2009. For at reflektere disse ændringer har vi foretaget følgende ændringer på oplysningerne i manualerne "Sikkerhedsoplysninger", "Brugervejledning" og "Lynvejledning", der fulgte med maskinen.

Tidligere (før ændringer)	Nuværende (efter ændringer)
Standardtid, før maskinen går i Energibesparelsestilstand 2: <u>30 minutter</u>	Standardtid, før maskinen går i Energibesparelsestilstand 2: <u>15 minutter</u>

Laite täyttää kansainväliseen Energy Star -ohjelmaan tehtyjen muutosten ehdot, jotka astuvat voimaan heinäkuussa 2009.

Olemme muokanneet laitteen mukana toimitettujen käyttöoppaiden "Turvallisuustiedot", "Käyttöopas" ja "Pikaopas" tietoja näiden muutosten mukaisesti.

Aiemmin (ennen muutoksia)	Nykyisin (muutosten jälkeen)
Oletusaika, jonka jälkeen laite siirtyy virransäästötilaan 2: <u>30 minuuttia</u>	Oletusaika, jonka jälkeen laite siirtyy virransäästötilaan 2: <u>15 minuuttia</u>

Este equipamento cumpre com as revisões feitas ao Programa Internacional Energy Star em vigor a partir de Julho de 2009.

De modo a reflectir estas revisões, fizemos as seguintes alterações na informação das secções dos manuais "Informações de Segurança", "Manual do utilizador" e "Guia rápido", fornecidos com este equipamento.

Anteriormente (pré-revisão)	Actualmente (pós-revisão)
Por defeito, o tempo decorrido antes de o equipamento entrar no modo 2 de Poupança de Energia: <u>30 minutos</u>	Por defeito, o tempo decorrido antes de o equipamento entrar no modo 2 de Poupança de Energia: <u>15 minutos</u>

Urządzenie to jest zgodne ze zmianami programu Energy Star, który wchodzi w życie w czerwcu 2009 roku.

Aby odzwierciedlić te zmiany, zmieniono poniższe informacje w odpowiednich częściach instrukcji "Zasady bezpieczeństwa", "Instrukcja obsługi" i "Szybki start" dołączonych do tego urządzenia.

Poprzednio (przed zmianami)	Obecnie (po wprowadzeniu zmian)
Domyślny czas, który upłynął przed wejściem urządzenia w tryb 2 oszczędzania energii: <u>30 minut</u>	Domyślny czas, który upłynął przed wejściem urządzenia w tryb 2 oszczędzania energii: <u>15 minut</u>

Toto zařízení je kompatibilní s opravami pro mezinárodními standardy programu Energy Star platnými od července 2009.

Aby tyto změny byly patrné, provedli jsme následující úpravy v příslušných částech "Bezpečnostní informace", "Návod k obsluze" a "Stručný návod k obsluze" dodávaných k tomuto zařízení.

Dříve (před změnami)	Aktuálně (po změnách)
Výchozí uplynulý čas před uvedením zařízení do úsporného režimu 2: <u>30 minut</u>	Výchozí uplynulý čas před uvedením zařízení do úsporného režimu 2: <u>15 minut</u>

Ez a készülék, a változtatásokkal, megfelel a nemzetközi Energy Star Program 2009 júliusában érvényes energiahatékonysági irányelveinek.

E vizsgálatok tükrözésére a következő változtatásokat végeztük a készülékkel szállított "Biztonsági tudnivalók", "Felhasználói útmutató" és "Rövid útmutató" kézikönyvekben lévő információk.

Előző (megelőző vizsgálat)	Aktuális (utólagos vizsgálat)
Az alapértelmezett eltelt idő, mielőtt a készülék 2-es energiatakarékos üzemmódba lép: <u>30 perc</u>	Az alapértelmezett eltelt idő, mielőtt a készülék 2-es energiatakarékos üzemmódba lép: <u>15 perc</u>

Этот аппарат соответствует новым стандартам международной программы Energy Star, которые вступят в силу с июля 2009 года.

Чтобы отразить эти изменения, мы внесли в разделы поставляемых с аппаратом руководств "Сведения по технике безопасности", "Руководство пользователя" и "Краткое руководство", следующие исправления.

Ранее (до обновления)	Сейчас (после обновления)
Заданное по умолчанию время до перехода аппарата в режим экономии энергии 2 составляет: <u>30 минут</u>	Заданное по умолчанию время до перехода аппарата в режим экономии энергии 2 составляет: <u>15 минут</u>

本机器符合自2009年7月生效的国际能源之星计划修订版的要求。

为反映这些修订情况，我们对随本机器提供的“安全信息”、“用户指南”和“快速指南”手册各章节的信息作了如下变更。

旧版（修订前）	新版（修订后）
机器进入节能模式 2 前所需的默认时间: <u>30 分钟</u>	机器进入节能模式 2 前所需的默认时间: <u>15 分钟</u>